

Рабочее совещание по дифференцированному маркированию актантов  
22-23 апреля 2016 года, Институт языкознания РАН

«ИНТЕГРИРОВАННОЕ» ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОЕ МАРКИРОВАНИЕ АРГУМЕНТОВ  
Мария Коношенко (РГГУ / МПГУ)

## 1. О дифференцировании в фонологии и морфосинтаксисе

Классическая Пражская фонология [Trubetzkoy 1939]:

- ☞ дифференциальные признаки – фонологически существенные, образуют оппозиции (e.g. звонкость/глухость у русских шумных)
- ☞ интегральные признаки – фонологически несущественные, не образуют оппозиции (e.g. звонкость/глухость у русских сонорных)
  - ☞ дифференциальный признак в фонологии – это неотъемлемая, дефолтная сущность, конституирующая фонему;
  - ☞ любая фонема имеет дифференциальные признаки, но теоретически может не иметь интегральных, если по любому признаку есть противопоставление.

Морфосинтаксис:

☞ Дифференцированное маркирование аргументов – наличие различных способов кодирования одного и того же аргумента (A/S/P), в зависимости от его семантических и дискурсивных признаков, а также свойств ситуации и формы предиката (ср. аналогичное определение в [Seržant & Witzlak-Makarevich forthcoming]).

☞ это некоторое специальное свойство морфосинтаксиса некоторых языков, которое требует описания и объяснения

- ☞ Понятие «интегрированное маркирование аргументов» не используется;
  - ☞ теоретически могло бы обозначать стабильное неразличение аргументов в конструкции предложения – либо полное, как в нейтральной конструкции предложения (A = P = S), либо типологически редкое и не ожидаемое, как в горизонтальной конструкции предложения (A = P ≠ S); либо окказиональное – например, при совпадении маркирования A и P в результате DOM или DSM.

☞ «Интегрированное» дифференцированное маркирование аргументов – расщепленное кодирование *разных аргументов* определяется *одними и теми же* параметрами и соотношение их маркированности *прямое*, а не обратное (в противоположность известному принципу markedness reversal [Aissen 1999, 2003]).

О чем этот доклад: обсуждение расщепленного кодирования аргументов в языках манде, в том числе случаев, когда некоторые синтаксические типы именных групп (сочиненные, с артиклем, выраженные местоимениями с квантором) обязательно дублируются личными показателями, вне зависимости от их позиции.

Материал: преимущественно гвинейский клелле (< юго-западные), а также коно (< юго-западные) и дан-гуэта (< южные)

## 2. Кодирование базовых аргументов в языках манде

- порядок слов: S-Aux-O-V-X, непрямые дополнения вводятся послелогоми<sup>1</sup>;
- два параметра кодирования аргументов:
  - выбор прономинального показателя в анафорическом/дейктическом контексте (номинативные / неноминативные прономиналы)
  - способность лично-числового показателя употребляться вместе с лексической именной группой, дублируя ее признаки (наличие/отсутствие дублирования)

2.1. «НОМИНАТИВНЫЕ» ПРОНОМИНАЛЫ – более или менее синхронно не вычленимые форманты в составе Aux – ср. S/TAM, “person-auxiliary markers”, “tensed pronouns” [Anderson 2011], “tense-person complexes” [Creissels 2005], “pronominal predicative markers” [Vydrin 2011], местоименно-предикативные показатели [Выдрин 2010]

ННОМИНАТИВНЫЕ ПРОНОМИНАЛЫ – лично-числовые префиксы, в общем случае используются в позиции прямого дополнения, зависимого послелого, неотчуждаемого посессора; значения 1SG и 3SG маркируются начальным чередованием и меной тона.

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

- (1) Àǎ rá.  
3SG.RES приходить  
'Он пришел'.
- (2) Ŋǎǎ rá.  
1SG.RES приходить  
'Я пришел'.
- (3) Àǎ gáá.  
3SG.RES 1SG\видеть  
'Он меня увидел'
- (4) Ŋǎǎ gáá.  
1SG.RES 3SG\видеть  
'Я его увидел'

## 2.2. Дублирование лично-числовых признаков ИГ

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

- (5) Zààwòlò àǎ rá.  
Зааволо 3SG.RES приходить  
'Зааволо пришел'.
- (6) Zààwòlò àǎ Pépèè káá  
Зааволо 3SG.RES Пепее видеть  
'Зааволо увидел Пепе'

\*(6a) Zààwòlò àǎ Pépèè gáá (3SG\видеть)  
–ехр. 'Зааволо увидел Пепе'

<sup>1</sup> В этом докладе послеложные группы не обсуждаются, хотя в целом кодирование послеложных зависимых в рассматриваемых языках устроено так же, как и кодирование Р аргументов.

Дублирование  $A = S^2$  обязательно в том числе в тетических предложениях с нетопикальным субъектом (7), а также при вложении (8)<sup>3</sup> => согласование, а не топиализация

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

(7) Nú tǎ = ɲàà dí rà.  
 человек один = PL 3PL.V приходит\PST

{ЛК: Что там такое?} ‘Пришли какие-то люди’.

(8) [Ñú-í] [yílé àǎ ɲí] [kú gǎà].  
 DEF\человек-DEF собака 3SG.RES 3SG\кусать 1PL.EX.V 3SG\видеть\L  
 ‘Мы видели человека, которого укусила собака’. (букв. Человек, собака его укусила, мы его видели).

Таблица 1. Стандартное кодирование ASP аргументов в гвинейском кпелле и коно

	Тип прономинала	Дублирование лексической ИГ
A = S	номинативный (S/TAM)	дублирует
P	неноминативный (префикс)	не дублирует

### 3. Отклонения от стандартной схемы для $A = S$ : дифференцированное маркирование подлежащего

Таблица 2. DSM в гвинейском кпелле

Условие	Тип прономинала	Дублирование лексической ИГ
Отрицание <sup>4</sup>	номинативный (S/TAM)	не дублирует
Прогрессив, будущее время <sup>5</sup>	неноминативный (префикс)	не дублирует

NB: расщепленное кодирование подлежащего определяется типом предикативной конструкции – predicate-triggered DSM [Seržant & Witzlak-Makarevich forthcoming].

#### 3.1. Отсутствие дублирования A/S при отрицании

- при прономинализации используется номинативный S/TAM показатель ();
- при лексическом подлежащем используется дефолтный отрицательный показатель, который не выражает значения лица и числа ();

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

(9) Hwě yì hwóló ɲé.  
 3SG.NEG спать\PST день на  
 ‘Он не поспал днем’.

(10) Ñókòlò hwé yì hwóló ɲé.  
 DEF\ребенок NEG спать\PST день на  
 ‘Ребенок не поспал днем’.

<sup>2</sup> Дальше приводятся примеры только для A, хотя все то же верно и для S.

<sup>3</sup> Различные критерии локальности подлежащего, связанные с фокусом, неприменимы к гвинейскому кпелле и многим другим языкам манде, поскольку в них нет фокализации in situ.

<sup>4</sup> Кроме специальных форм хабитуального отрицания, где согласование обязательно.

<sup>5</sup> Также непереходная результативно-стативная конструкция, релевантная только для S-аргумента – подробнее см. [Vydrin 2011].

### 3.2. Неноминативные ИГ в позиции A/S в прогрессиве и будущем времени

Пример локативной предикации с бытийной связкой:

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

(11) Pépèè káá bè.

Пепе сор здесь  
'Пепе здесь'.

- при прономинализации связка маркируется неноминативным префиксом (13)
- при лексическом подлежащем нет дублирования (12)

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

(12) Pépèè káá hùyò téyé-ì.

Пепе СОР мясо резать-INF  
'Пепе режет мясо'.

(13) Gàá hùyò téyé-ì.

3sg\COP мясо резать-INF  
'Он режет мясо'.

♣ При прономинализации и А, и Р оба аргумента маркируются как неноминативные – свидетельство против «различительного» подхода к ДМА – см. [Arkadiev 2008] о ДМА в двухпадежных системах.

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

(14) Gàá dèyé-ì.

3sg\COP 3sg\резать-INF  
'Он его режет'.

### 4. Отклонения от стандартной схемы для *всех* аргументов: «интегрированное» (тотальное) дифференцированное маркирование

Дублирование при помощи S/TAM либо префиксов (в зависимости от синтаксической позиции и конкретной конструкции – см. выше разделы 2 и 3) обязательно для:

- сочиненных именных групп
- ИГ с детерминативом
- местоимения с квантором

#### 4.1. Сочиненные именные группы

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

Р аргумент, дублирование с помощью неноминативных префиксов:

(15) ŋǎǎ [nèáɾèlèè] káá.

1SG.RES DEF\ребенок.PL видеть  
'Я видел детей'.

(16) ŋǎǎ [Pépèè dà Nèhèè] dǐ-káá.

1SG.RES Пепе 3.и Хехе 3PL-видеть  
'Я видел Пепе и Хехе'.

Номинативный А-аргумент с ограничением на дублирование (случай типа 3.1)

(17) Nèárèlèè hwé hùyǒ tètè.  
defребенок.pl neg мясо резать\PS  
Т

‘Дети не порезали мясо’.

(18) Pépèè dà Hèhèè díhwé hùyǒ tètè.  
Пепее 3+3 Хехее 3pl.neg мясо резать\PS  
Т

‘Пепе и Хехе не порезали мясо’

Неноминативный А-аргумент (случай типа 3.2.)

(19) Nèárèlèè káá hùyǒ téyé-ì.  
defребенок.pl сор мясо резать-INF

‘Дети режут мясо’

(20) Pépèè dà Hèhèè dí-káá hùyǒ téyé-ì.  
Пепее 3+3 Хехе 3pl-сор мясо резать-INF  
‘Пепе и Хехе режут мясо’.

В других языках манде: коно, либерийский лоома, зиало (<юго-западные); манго (южные) – см. [Коношенко 2014].

Ср. также эве, но только для А и S:

ЭВЕ (<гбе <<ква)

(21) [Mí kple Kofi] míe-de suku egbea.  
1PL.AUT и Кофи 1PL-идти школа сегодня  
‘Кофи и я пошли в школу сегодня’.

(22) [Kofi kple Ama wó-yi suku.  
Кофи и Ама 3PL-идти школа  
‘Кофи и Ама ушли в школу’.

(23) ðevi-a-wo yi suku.  
ребенок-DEF-PL идти школа  
‘Дети ушли в школу’. [Agbedor 1996:39], ср. [Коношенко & Шлуинский 2015]

Ср. также французский язык, где сочинение прономинативных единиц предпочтительно с вынесением сочиненной группы:

\*(24) Toi et moi avons soif - ожд. ‘Ты и я хотим пить’

(25) Toi et moi, nous avons soif - ‘Ты и я, мы хотим пить’ [Johannesen 1998:63-64]

Однако: <sup>ok</sup>(26) Lui et Jean partiront bientôt ‘Они с Жаном скоро уедут’ [Kayne 1975:85]

#### 4.2. Именные группы с артиклем

КОНО (<юго-западные)

Р аргумент, дублирование с помощью неноминативных префиксов:

(27) Ɔá Héní kà.  
1SG.V Хени видеть\PST

- 'Я видел Хени'  
 (28) Ɔá lóhòrò-kí gà.  
 1SG.V ребенок-DEF 3SG\видеть\PST  
 'Я видел этого ребенка'

Номинативный А-аргумент с ограничением на дублирование (случай типа 3.1)

- (29) Héńí hó rá.  
 Хени NEG приходит  
 'Хени не пришла'  
 (30) Lóhòrò-kí hò rá.  
 ребенок-DEF 3SG.NEG приходит  
 'Ребенок не пришел'.

ДАН-ГУЭТА (< южные):

- (31) [Tǎǎ bā ] à yáǎdū.  
 таз DEF 3sg.nsbj ставить  
 'Поставь таз.' [Выдрин ms.: 20]  
 (32) Dēbǎ bā yà [kǒǒ ] wí.  
 женщина DEF 2SG.PRF калемаса разбивать  
 'Женщина разбила калемасу'. [Выдрин ms.: 16]

По крайней мере, в дан-гуэта детерминативы по происхождению являются указательными наречиями и частично сохраняют такие употребления [Выдрин ms: 28–29], а также используются в составе релятивных оборотов ()<sup>6</sup>.

ДАН-ГУЭТА (< южные):

- (33) [[Dǎǎ ] [ʒ yā ]] [ǎ sú].  
 нож rel.3sg.jnt здесь 3sg.nsbj брать  
 'Возьми этот нож' (букв. «Нож, который он есть здесь, возьми его»)

Релятивные обороты, в свою очередь, подвергаются реанализу, и наречия интерпретируются как показатели именной определенности, поскольку показатель релятивизации часто опускается:

ДАН-ГУЭТА (< южные):

- (34) [Dǎǎ yā ] [ǎ sú].  
 нож здесь 3sg.nsbj брать  
 'Возьми этот нож'. [Выдрин ms: 28]

#### 4.3. Местоимения с квантором

ГВИНЕЙСКИЙ КПЕЛЛЕ (< юго-западные)

Р аргумент:

- (35) Ɔé méléáà kéléé káá làà.  
 1SG.V 1SG\друг.PL все видеть там  
 'Я видел там всех своих друзей'.

<sup>6</sup> О трехчастной структуре релятивных клауз в южных и юго-западных языках манде см. [Nikitina 2012].

- (36) Ɔé dǐ-kéléé dǐ-káá làà.  
 1SG.B 3PL-все 3PL-видеть там  
 ‘Я их всех там видел’.

Неноминативный А-аргумент:

- (37) Mǐláá kéléé káá hùǔ tǐyé-ì.  
 1sg\друг.PL все COP мясо резать-INF  
 ‘Все мои друзья режут мясо’.

- (38) Dǐ-kéléé dǐ-káá hùǔ tǐyé-ì.  
 3PL-все 3PL-быть мясо резать-INF  
 ‘Они все режут мясо’.

Аналогично: коно (< юго-западные)

## 5. Обсуждение

«Прототипическое» дифференцированное маркирование аргументов	«Тотальное» (интегрированное) дифференцированное маркирование аргументов
<ul style="list-style-type: none"> <li>• затрагивает один аргумент</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• затрагивает все аргументы</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• определяется семантическими/дискурсивными свойствами участников и ситуации</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• определяется формальными свойствами именной группы</li> </ul>

- правила «интегрированного» дублирования одинаковы для А и Р, что противоречит гипотезе обратной маркированности (markedness reversal, [Aissen 1999, 2003])
- с другой стороны, от языков с вариативным дублированием лично-числовых значений ИГ мы и не ожидаем обратной маркированности, т. к. согласование с разными аргументами имеет единый диахронический источник – конструкции с топиком [Siewierska 1999];
- несколько менее тривиален *характер* варьирования, которое определяется синтаксическими, а не семантическими свойствами именных групп, и затрагивает кодирование всех аргументов;
- конструкции с артиклем диахронически могут восходить к биклаузальным коррелятивным структурам – см. [Nikitina 2012];
- механизм дублирования сочиненных ИГ и прономинальных с ИГ с квантором нуждается в дальнейшем синтаксическом осмыслении.

### Сокращения

ART — постпозитивный артикль, AUT — автономное местоимение, B — предикативный показатель базовой серии, COP — копула, DEF — определенный артикль, EX — эксклюзивный, INF — инфинитив, NEG — отрицательный показатель, PL — множественное число, PST — показатель прошедшего времени, RES — предикативный показатель результативной серии, SG — единственное число

## Литература

- Выдрин В. Ф. Восточный якуба (дан-гуэта) // Языки мира. Языки манде. Рукопись.
- Выдрин В. Ф. Еще раз о «субъектных местоимениях» в южных манде: местоимения или предикативные показатели? // В.А.Виноградов (ред.). Основы африканского языкознания: синтаксис именных и глагольных групп. М., 2010.
- Коношенко М. Б. Лично-числовое согласование в языках манде: внутригенетическая типология. Дисс. ... к.филол.н. Москва: Институт языкознания РАН, 2014.
- Коношенко М.Б., Шлуинский А.Б. Субъектные лично-числовые показатели в языке эве. Проблемы языка. М.: ИЯз РАН, в печати.
- Agbedor, Paul. 1996. The syntax of Ewe personal pronouns // *Linguistique africaine* 16. pp.19–52.
- Aissen, Judith. 1999. Markedness and subject choice in Optimality Theory. *Natural Language and Linguistic Theory* 17. pp. 673–711.
- Aissen, Judith. Differential Object Marking: Iconicity vs. Economy. *Natural Language and linguistic theory*. 2003. pp. 435–483.
- Anderson, Gregory D.S. 2011. Auxiliary Verb Constructions in the Languages of Africa. *Studies in African Linguistics* 40 (1-2): pp. 1–409.
- Arkadiev, Peter. 2008. Differential argument marking in two-term case systems and its implications for the general theory of case marking // P. de Swart, H. de Hoop (eds.), *Differential Subject Marking*. (Studies in Natural Language and Linguistic Theory, 72) Dordrecht: Springer. pp. 151–171.
- Creissels, Denis. 2005. A typology of subject and object markers in African languages // Voeltz, F.K. E., *Studies in African Linguistics*. 43-70. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins. pp. 43–70.
- Johannessen, Janne Bondi. 1998. *Coordination*. Oxford: Oxford University Press.
- Kayne, Richard. 1975. *French syntax. The Transformational Cycle*. MIT Press: Cambridge, MA.
- Nikitina, Tatiana. Clause-internal correlatives in Southeastern Mande: A case for the propagation of typological rara. *Lingua* 122(4): 2012. pp. 319–34.
- Seržant, I. A., A. Witzlack-Makarevich & K. Mann (eds.), *The Diachronic Typology of Differential Argument Marking*. [Studies in Diversity Linguistics]. Language Science Press.
- Siewierska, Anna. 1999. From anaphoric pronoun to grammatical agreement marker: why objects don't make it // *Folia Linguistica* 33 (2). pp. 225–251.
- Vydrin, Valentin. 2011. Ergative/Absolutive and Active/Stative alignment in West Africa: The case of Southwestern Mande. *Studies in Language* 35:2. pp. 409–443.